

УКРАЇНСЬКИЙ ВІСНИК

Виходить о годині 8. рано.

РЕДАКЦІЯ, АДМІНІСТРАЦІЯ Й ЕКСПЕДИЦІЯ: ЛЬВІВ, РИНОК Ч. 10.

На поміч українській незалежній пресі!

ТАРАС ШЕВЧЕНКО.

Заповіт.

Як умру, то поховайте
Мене на могилі,
Серед степу широкого
На Вкраїні милій;
Щоб лани широкополі
І Дніпро і кручі
Було видно, було чути,
Як реве ревучий!

Як понесе з України
У синьє море
Кров ворожу, оттові я
І лани і гори —

Все покину і поляну
До самого Бога
Молюсь. А до того —
Я не знаю Бога!

Поховайте та вставайте,
Кайдани порвіте,
І вражою злою кровю
Волю окропіте!
І мене в сім'ї великій,
В сім'ї вольній, новій
Не забудьте помянути
Незлим, тихим словом!

У Великі Роковини.

Бували воїни й в іскрові свари:
Галагани, і Кисілі, і Кучубей-Ногой,
Було добра тогочасно!
Минуло все, та не пропало —
Осталися шашелі, гризуть,
Гризуть і тлять старого діда.
А од коріння тлого, любе
Зелені парості рстуть,
І виростуть; і без сокири
Аж зареє та загуде,
Козак безверхий упаде.
Розтрощить трон, порве порфиру,
Роздавить вшого кумира,
Людські шашелі! Нянки,
Дядьки отечества чужого!
Не стане ідола святого,
І вас не стане! Будяки,
Та кропива, а більш нічого
Не виросте над вашим трупом!
І стає кудою на купі
Смердячий гній, — і все те, все
Потроху вітер рознесе:
І ми помодимося Богу
І не багаті й не бідні!

Т. Шевченко.

Ніколи мабуть геніяльно-інтуїційна поезія не вдиралася в наші серця і мозки з такою всесильно сверлючою нагальністю, ніколи мабуть не промовляла до нас такими якими, наглядно просвітленими картинками, ніколи не манила нас такою всесильною силою слова і діла, як власне тепер, коли розторожено трон, порвано порфиру, роздавлено кумира і коли з блеску пишноти і багатства остав тільки смердячий гній. Ніколи мабуть Шевченкова поезія, особливо політична, не входила так в глиб нашої національної істоти, як власне тепер, коли на протязі кількох літ, отже розмірно невеличкого протязу часу, приходиться нам вдруге пережити історію України від великого зриву Хмельницького, першої великої української революції до Руїни, а може й до нової Полтави, тільки — вірно в те! — з іншим вислідом.

Великі Роковини України, що по сотках літ політичного рабства, національної, культурної й економічної неволі замагастя на кривавій арені з силою знеможеного і знову набираючого енергії глядатора, — споділися з Великими Роковинами Шевченка. Натхнений поет і національний пророк, що передчасно знищений царською тюрмою, салдатчиною і засланням, прибитий горем рідної

землі і недолею українського народу то му 60 літ покинув цей падох терпіння, — сьогодні вітає серед нашого покоління як наш сучасник, як найбільш принципний і послідовний політик, як найбільш ідейний борець і духовий вождь. Великі поети всіх народів, сучасники Шевченка, віджили свою добу, замкнули свою епоху, тільки єдиний Шевченко до Пантеону святих мумій, але — навпаки — став ще більш актуальний, сучасний, близький, промінний, ясний, величний і великий.

Національно-політичний світогляд Шевченка склався ним самим, — можна сміло сказати — всупереч духови часу. Найбільш геніальний і найбільш впливовий самоук, якого знає новітня історія, своїм огненним словом запалював всіх, з ким доводилося йому зустрітись, хто мав нагоду глянути в суть і зміст політичної поезії Шевченка. Сьогодні ясно всім, що не професор університету Костомарів, не високо освічений Куліш, не всі ті, що в університетах студіювали всякі наукові дисципліни, впливали на Шевченка, тільки геніальний самоук мав непереможний вплив на них. Аж тверда царська тюрма і жандармський відділ усували з деяких частини той всемогутній ідейний валив. Костомарів, прочитавши політичні поеми Шевченка, з острахом стверджував, що Шевченкова муза роздерла заслону народнього життя, що вона розбила якийсь підземний лях, котрий через кілька віків був замкнений на багато замків, запечатаний багатьма печатками, що вона відкрила за собою шлях і соняшному промінню і свіжому повітрю і людській цікавості.

Тим відкриттям заслони, розваленням підземного ляху, соняшним промінням, свіжим повітрям, тривожною цікавістю, новим шляхом було сформування національно-політичного ідеалу, ідеалу політичної незалежності України в далеку яснійшій, далеко більш безкомпромісово-радикальній формі, як це навіть зробили Кирило-Методіїв під впливом Шевченка. Хоч під впливом

переживань і життєвих досвідів змінювався погляд Шевченка, то ідеал політичної незалежності українського народу ніколи, серед найтяжчих хвилин і допустів, ані дрібни не захитався. І хоч після розгрому Кирило-Методіївського Товариства його члени зневірилися, або навіть й відреклися великих, насущних політично-національних ідей, то Шевченко під цим оглядом був безкомпромісовий, послідовно невблаганий незалежник, самостійник.

Чи матимемо на приміті молодечий романтизм Шевченка, чи — так сказати — реалізм його зрілого віку, чи винці передсмертну філософічну лірику, — всюди пануючим тоном являється все одне і той сам: вільна, незалежна Україна, демократична держава українського народу. Туга Шевченка за минулим Україною, плач на руїнах давньої слави і волі — хоч часами нагадує влох, сантиментальних романтиків, то в ті тугі і наріканнях містяться одночасно й питання, що було причиною занепокоєння тої слави, що спричинило поневолення й погноблення українського народу та що треба робити, щоб в оскресити нове життя України. Не на минулому восередковується увага геніального поета, тільки на сучасному й на майбутньому. Тому й підносять Він гомінкий протест проти сучасного положення України, проти національно-політичного поневолення українського народу Сучасникам та нащадкам полишає він кровю свого серця і всею напруженою своєю мозку писаний гарячий заповіт — поклик до боротьби за визволення, за волю, за краще життя.

Ідеал національно-політичної самостійності українського народу, проникаючи всю поезію Шевченка, проявляється у його відношенні до сличачливого оточення, до сусідів: Поляків і Москалів та до Росії, як держави, що по варварськи гнобить Україну. Коли коротко схилюємося тепер над так актуальним відношенням до Поляків і Москалів, то треба на основі Шевченкової поезії ствердити, що Він не любив Поляків, але з непереможною ненавистю ставився до Москалів. Правда в "Гайдамаках", описуючи криваву розправу гайдамаків з польською шляхтою, Він не раз згадує криваві знущання над українським народом, але навіть в списі тої кривавої історичної події шукає Він примирення. Шевченко просить Полякам самовольно їхньої шляхти і бажав би подати їм руку до згоди.

Вирінає питання, чому в поезії Шевченка проявляється така велика по-благливість супроти Поляків? Ріжні автори різно це з'яснюють, одні впливом польських письменників, другі польською революційною літературою, треті революційними польськими гуртками. Та не в тім заключається суть по-благливості. Шевченко був ідейним борцем поневоленого українського народу і уважав не-підходячим дорікати Полякам за їх попереднє поневолення українського народу, аючи на увазі, що Поляки тоді теж були невольниками одного і того самого царату, що вони — як і Українці — страждали в тюрмі народів і бажав, щоб спільними зусиллями розвільнили Росію, "тюрму домовину". Шевченко був пересвідчений, що по

втраті політичної волі Поляки зрозуміють свої помилки і прогріхи супроти України та їх в будуччині не повторять.

І під тим одним поглядом грубо помилявся Шевченко. В напрямі — так сказати — Шевченкової концепції навіть галицьке студентство на II-гій своїй конгресі в р. 1913 винесло постанову, щоб рука в руку йти проти царату в поступовим польським громадянством. До тепер та концепція засвідчує хіба наївність її авторів.

До Москалів і Росії ставиться Шевченко незвичайно різко. Найбільшою трагедією України вважає Він те, що український народ після кількохсотлітньої героїської боротьби поклав свою ший в ярмо північного сусіда, що над дітьми козацькими поганці панують, що Україна сиротою обдірана ходить понад Дніпром, а ворог сміється, що над могилою козацької волі оре чорний (російський) сторожем літає. Тому то Шевченко — великий демократ — з пошаною відноситься до української козацької аристократії, котра веде боротьбу за самостійність України, а різко демократично чернї її провідників поприкає за плазвання перед Москалем. І хоч в минулім Україні Шевченко початково захоплюється боротьбою козацьчини з Турками, Татарами, Польщею, то опісля на перше місце виступає боротьба проти Москви. Під цим оглядом Шевченко був більшим реалістом, як всі пізніші реалісти. Сучасність і будуччина взяли верх над минулим. Відношення Шевченка до Поляків і Москалів найкраще характеризує отсей його чотири-ровірш:

Ляхи були, все забрали,
Кров повипивали,
А Москалі і світ божий
В пута закували."

Шевченкова поезія була тогочасно до національно-політичного відродження на всіх просторах українських земель, була провідною зорею на шляху боротьби за великий Ідеал всього народу. І сучасна хуртовина, що тягнеться вже так довго, зв'язалася в імя Шевченкових ідеалів. За них бореться український народ, за них тисячі наложили буйні головами, за них тисячі понесли мученичу смерть, за них терплять мільйони. І хоч до нинішнього дня не сповнено Шевченкового заповіту, але його реалізується. Вірно, що в 70-ті роковини смерті спом'янемо його не злим, тихим словом — а сім'ї вольній, новій".

Ф. Ф.

Воскресну нині, ради їх,
Людей закованих моїх,
Убогих, нищих, го-зеличу
Малих оттих рабів німих!
Я на сторжі коло їх
Поставлю слово!"

Прочитавши XI. псалом.

Раз добром налите серце
Ввік не прохолодне.

Сон.

Любіться, брати мої,
Урайку любіте,
І за неї безстрашно
Господя моліте!
Моїм соувином.

Кирило-Методіївська справа й Галичина.

Я не хочу цим наголовком робити ніякої сенсації ні наукового відкриття, бо я принциповий ворог сенсаційності в науці. Не буду навіть спинятися ширше над тим, яку долю призначували Кирило-Методіївські братчики Галичині в своїх планах щодо славянської федерації. Хіба пригадаю, що в Україні задумували братчики утворити дві українські держави, східню й західню, а до західньої української держави мала належати й українська частина Галичини, як західня польська до Польщі.

Хочу сказати тільки кілька слів з приводу видвиненої в науці гіпотези про сходи галицького походження переробки Миківчичів „Книг польського народу“, що були то дістали назву „Подністрянська“ й на азбуччявській Україні була заступлена іншою назвою, підлаштувавши там і відповідний зміст у змісті. Приводом до такої гіпотези мали б бути конкретні вказівки на назву „Книг бітій українського народу“ „Подністрянська“, бодай такий наголовок мав вірш, яким були то починалися „Книги бітій українського народу“, з початковими словами: „Дитино любя“.

Очевидно тут перед нами подвійна можливість: або початкові слова недокладно затверджені в пам'яті братчика, що сказав таке на допиті, або що можливість маємо тут діло з первісною редакцією вірша Миколи Устияновича „Надністрянська“, що в „Українським Письменстві“ „Просвіти“ надрукована в третім томі. З огляду на те, що вірш невеликий, а поясняє нам, через що він міг найтися між паперами Кирило-Методіївських братчиків, подам його ось тут в цілості:

Дитино красна, голубко тихенька,
когому мати в едаксі годни
на світ родила, промово, що-сь живенько,
промово до світа і к малій родані.

Глянь оченцями на тасі сестриці,
когда са власнов пісеньков радує;
о твоя доля хіба на голіві
ворон загряє, завуля закує...

Не так то в тебе колись то було:
і твоя то голос колись небесах
на буїних крилах зносився немало,
не так і в тебе було вікани!

Шум'я колись то Дістер—Славотиди,
о твоя то стромотийа тоді,
любю співати Лада красоліца
і діючи гарних красенній ворон.

А нині суми, глухо, як в темниці...
Скажи рідненька: що ти стисло груди?
хто о мити каже красавиці?
хто аєла роду злікається а облуду?

Скажи, леб-го: чом твої рученьки
так сумно, глухо серед гір др'яють?
чом, рідна плачеш жалібно в журівки?
скажи сусідка, нині та рав пінають.

Засидів саїту тина голосиш,
що-сь переймає від красной ери-ди;
збудя під віка лісани, горами,
гома а габлю есани і схи-ті!

Покажи саїту, що ти ні Татар
в білого лича красовиш не адерш,
ні бісуржани погавської паря,
ні враги черной душі не вперяи:..

А колись може дитина вірше ка
агає о тоб, агає.. подумай..
елевську впротв, як любішца левько,
і віка дитини пор згодат...

Для орієнтації читача треба згадати, що „Надністрянська“ Миколи Устияновича походить з часів непереможного впливу на нього Маркіяна Шашкевича, що за його життя. Гаряче бажання автора „Надністрянки“ побачити свою батьківщину славною в крузі шасливих славянських народів зливається з таким же гарячим бажанням Кирило-Методіївських братчиків; тут і причина, чому копія Устияновичового вірша найшлася між паперами братчиків.

Про обопільне зацікавлення Надністрянщини й Наддніпрянщини літературними творами обоєї й другої ширше говорю в „Епізодах культурних зносин Галицької й Російської України в першій половині XIX. в.“ й не маю потреби тут розводитися над тим, бо хто цікавий, може заглянути до Записок Українського Наукового Товариства в Києві. Документи з допитів Кирило-Методіївських братчиків у третім Відділі царської канцелярії ще не були оголошені друком в часі, коли я писав свої „Епізоди“. В них і найде цікавий читач оповідання про зацікавлення Миколи Устияновича наддніпрянським українським письменством, доказ чого між иншим маємо в його прегарній промові на так званім з'їзді сотки учених в 1848 р.

М. Возняк

Оживуть степи, озера,

І не верстовий,
А вольний, широкій,
Скрий шляхи святі
Простелять; і не найдуть
Шляхів тих владиків.
А раби тими шляхами
Без гвалту і крику,
Позкодаються до кули,
Раді та веселі,
І пускую опанують
Веселі селі.

Радуйся, няво, непочига.

Умруть

Ще незачаті царята,
І на оновленій землі
Врага не буде, сулогата,
А буде син і буде мати,
І будуть люди на землі.
І Архимед і Галілей.

Український, Національний Музей ім Шевченка у Львові.

Дня 31. жоатня 1920 р. підняся, як голова Музейної Комісії в хвилі відкриття Українського, Національного Музею ім. Шевченка заслуги людей, які працювали над створенням теперішнього стану нашої інституції, та вказав на його, уже теперішню надзвичайну вартість. Стиль святочної промови вимагав того, щоб не входили в подробиці, щоб підносити заслуги без застережень, а на стан інституції дивитися із ясного боку, та не углядювати тіней. Сю з'їздуху сповнилася — видається — як слід — лишачою другу частину свого обов'язку на тімніш, коли наступить відповідна пора на вказанні хиб і прогалин, які кладаються в очі передовсім мені, як одному із керівників діл Музею.

Континіум оглядом теперішнього стану Музею займався я уже на засіданні Музейної Комісії — а тепер хочу моїми замітками поділитися із ширшими кругами нашої громади, яку я в згаданий день смів запросити на співробітників нашої національної інституції, як важної відомості нашого національного культурного життя.

Я переконаний, що отсими фрагментарними замітками негативної критики не внесу найменшого дисонансу в сего днішнє святочне число „Українського Вісника“ — бо-ж кождий знає, що критика мусить бути підставою всякої правдивої роботи, роботи впрочи, котра тут по відкриттю Музею, завдяки співпраці кількох одиниць української громади та завдяки невтомимі та безкорисній праці кустоса музею д. Ю. Полянського без зпиту, успішно іде наперед.

Наш Музей складається із вісьмох салі. Крім того лежать на складі в магазинах музейні експонати, якими можна буде виповнити три нові салі. Матеріал ждав на озорження салі, а тепер уже на габлюти, без яких не може бути розміщений. Коли заінтересованія нашої суспільности, котра так гарно пробудилася по відкриттю Музею, буде рости далі, а заінтересованія Виділу Наук. Тов. ім. Шевченка буде значно більше, як до тепер було, зможемо уже в осени сего року відкрити три нові салі нашого Музею.

Передовсім перегляньмо усі ажего топі салі Музею, щоб орієнтуватися в дальшій роботі. В простій лінії від входових дверей, ведуть бічні двері в салі української кераміки. Відкривається перед нашими очима вид на три великі і дуже гарні збірки, гуцульської, подільської і волинської кераміки, поміщеної на полицях, — які могли би бути гарніші. Імпонуюча трохи надмірна чисельність огнєх збірок, а брак примітивної,

хлонської черепняної посудини, брак так гарних миргородських керамічних виробів, а ще до недавня брак виробів із фабрики пок. Із Левинського викликає здогад, що се шойно перша, а не одинока салі кераміки, — що не годиться з дійсністю. Заряд Музею подбає, щоб прогалини виповнити, а коли покажеться пекуча потреба, то й зменшити надмірно чисельні збірки в користь нових. Примітивної хлонської посудини ще не має. За те управа Музею закупила три гарні зразки миргородських виробів і дістала в дарі, правда, що не повну, але прегарну, добірну збірку 25 примірників керамічних виробів фабрики Ів. Левинського. Інж. Стефан Левинський доповнить її значно, та подарує для Музею і відповідну габлюту, котра буде поміщена на середині салі, там, де ось тепер укладають сю збірку в її теперішній кількості. Збірка буде присвячена пам'яті першого, великого промисловця галицької України пок. проф. Івана Левинського. Керамічна салі нашого Музею, доповнена згаданими зразками керамічного промислу Укозіні, набере першорядного значіння як рідко велика і добірна збірка і стане дорожочіністю нашого Музею!

Дальші двері ведуть в другу салі, яку можна назвати салію Гуцульщини, бо тут нїде вилець майже усе, чим Гуцулі багаті. Із усього видно, що тут був осередок змагань наших попередників при творенні Музею. На жаль! — результат тих змагань вийшов фатально: зразки гуцульського одягу дуже чисельні, але й дуже недобрі; дерев'яні різьблені вироби, які узякїй і добірні скількості могли би робити і на своїх і на чужих велике вражіння — се-ж найінтересніше із Гуцульщини! — репрезентовані тут гарною, але на превеликий жаль — дуже нечисельною збіркою; в габлютах порозвішувані зразки заграничного промислу, які не належать сюди, а можуть красити лише в певну цілість уложений жіночий одяг; москвич експонатів тут багато, які одначе поминаються з часта на одній підкладці по кілька, не в своїй рижнородности, а в цілковитій одинаковости, цілком по магазинному як би не продак; тло деяких габлюток тут такі коаски, котра зїдає вид предметів, а витілює тільки картки із написами. Габлюток тут багато зате вони так пр-кої по формі і недобріші, що аж кричать, щоб їх або усунути або переробити. Помимо найбільших аусиль, не могли ми надати сій салі приличного вигляду; змогли поправити дуже мало, а решта жде значних грошевих вкладів, свободного часу

МИКОЛА ГОЛУБЕЦЬ.

ІВАН СОШЕНКО.

(Із цілю: До жерел творчости Шевченка-платина.)

Не треба бути фаталістом, але не можна не бачити того, яку велику роль в життю усеї людськості довелось відіграти — простому випадкові. Колюмб шукав нової дороги до Індії, а відкрив Америку. Сошенко ішов до Літнього Саду на прохід а відкрив — Шевченка. Будучи дакекими від того, щоб вірити, що не будь випадку — Америка й досі остала би невідомою країною, або Шевченко пропав би невідомим, всеж таки не можемо не дякувати долі, яка химерою випадковости і тут і там приспівшила дату подій, яких многоважність занадто наглядна, щоб над нею розводитись.

Я не хочу рівняти ваги відкриття Америки з вагою моменту, в якому „відкрито“ талан Шевченка. Одначе рівнаю чи обох відкривців — Колюмба а Сошенком, перший далеко не доріс до другого. Колюмб не знав того, що відкрив, умер в переконанню, що залпив до Індії з другого боку. Сошенко був вповні свідомим вартости свого відкриття і в тому його перевага. Із тієї глибокої свідомости зродилася шира дружба Сошенка з Шевченком, а плодом її — пласична і поетична творчість останнього. Це так багато, що в момент, коли клонимо голови перед генієм Шевченка, мусимо згадати „неалим тихим словом“ й того, кому „відкриття“ цього генія завдячуємо.

Було це літом 1836 р. в ясний місячний вечір. Молодий іще тоді студент петербурської Академії Мистецтв Іван Максимович Сошенко вийшов погуляти в алеях Літнього Саду. Нараз

увагу його прикував якийсь обдіранець, в запачканому халаті, босий і без шапки, що не звертаючи уваги ні на що і ні на кого зрисував одну із статуй, якими украшені паркові алеї. Сошенко підійшов ближше, глянув обдіраному артистови через плече в роботу. На клаптику паперу зарисовував правильний контур статуї Український тип фізіономії рисівника подвоїв цікавість Сошенка. Ударив його по плечу.

— Відкіля земляче?

— З Вільшаної.

— Як — з Вільшаної? Я сам з Вільшаної!

Так почалася їх знайомість, так задружило двоох закинутих на пізню Українців, з яких старшому довелось згодом бути учасником княжих похоронів молодшого, але там на рідній землі, під Каневом.

Ким і чим був Сошенко для Шевченка знаємо з біографії останнього. Був його першим вчителем, промовист йому дорогу в світ, на волю; не тільки „відкрив“ Шевченків талант, але зробив усе, щоб дати цьому талановитому розвинутих і скріпнути. Мало того — той маляр, який псая академією художеств не бачив світа, читав мабуть не багато, умів в свій час докоряти Шевченкови, який для нас є втіленням національної свідомости тим, що він своєю „Тризну“ написав по.. московськи.

Для нас, одначе, що хочемо дійти до жерел творчости Шевченка-пласичка важне перш за все те, ким і чим був Сошенко, як маляр. В момент зустрічі з Шевченком був одним з близьких учеників Брюлового. Крім цього жив доволі близько в „верхах“ тогочасного літературно-мистецького Петербурга. Одначе кинувши академію і переїхавши на Україну не здобув собі слави великого маляра; задовольнився заробітками акаде-

мічного іконописця та портретиста. Не розпоряджаючи покищо книжкою М. Чалого про Сошенка (Київ 1877. ст. 45. з портретом) обмежуся до подання відомостей про нього, зачерпнутих з инших жерел.

Родився 1807 р. сином убогого міщанина в Богуславі київської губернії. Вийшов з того закутка України, який з давен давніх славився розвитком місцевої іконописі з ненайгіршими стилевими та іконографічними традиціями. До недавня іще не було в тій гарній а природи закутині майже ні одного села в якомуб не було свого іконописця, звичайно дяка або духовника. У них то вчився іконописної азбуки Сошенко а згодом і Шевченко, поки оба не попали, один у Петербург а другий тудиж дорогою через Вільню і Варшаву.

В тринадцятому році життя став Сошенко учеником середньої міри маляра Превлоцького з Вільшаної, якого, одначе, не треба змішувати з малярем Ізидором Превлоцьким, що жив і працював в с. Тарасі канівського повіту, розмальовуючи своєю поганенькою кистю доволічні церкви та приходства.

Одним з перших малярських „подвигів“ Сошенка було змалювання собачих ловів на паркані і воротах псарні п. Енгельгардта у Вільшаній, чим то цілими літами любувався мемуарист Шевченка Лебединець. 1834 р. опинився Сошенко в Петербурзі, де при допомозі свого земляка Григоровича дістався до Академії Мистецтв. Одержавши 1838 р. диплом „свобідного артиста“ переїхав Сошенко на Україну, де перебував зразу в Ніжині (до 1846) відтак в Немирові (до 1850) а вкінці в Києві, де працював, як учитель рисування до смерті (1876.)

Не маючи змоги навести більше праць Сошенка згадаємо ті, про які писав пок. Широцький („Рада“ 1912 ч. 167.)

А саме мальовчий 1836 р. іконостас для Покровського храму в Нестерварці (Брацлавського повіта), з якого ікон найкращі Покрова, св. Микола і Різдво Богородиці.

Христос і Богородиця того іконостаса зображені Сошенком в звичайних іконописних типах, але з типово-українським характером фізіономії. „Усі картини визначаються гарною, правдивою випискою ліній тіла і архітектурних подробиць та правдивою воздушною перспективою“. (Широцький.)

Тогож таки 1836 р. намалював Сошенко кілька картин для храму Різдва Христового в містечку Тульчині на Поділлі а в селі Губинку (Гайсинського повіта) в одного з мешканців переконуються три ескізи Сошенка до ікон в Нестерварці. Усі праці Сошенка підписані. Малював без помічників, причому для поодиноких картин послуговувався моделями. Кольорит його картин різкий, близький до кольориту народних іконописців, одначе краски не тривалі, через що більшість ікон його роботи обсіпалось.

От і все, що, покищо, дається сказати про малярську творчість Сошенка. Одначе уже із того бачимо, що ця так дуже для України заслужена людина, в своїй малярській творчості ні в чому не виявила ні своєї індивідуальности ні надзвичайного талану. Підозрівати його о вплив на малярську творчість Шевченка тим самим не можна. Не був це ні Брюлов ні навіть Штернберг, який до певної міри був будителем побутової струни в малярській творчості Шевченка. Це очевидно не значить, що колись як хтось з піетизму до „відкривця“ Шевченка добуде на денне світло твори того маляра не найдуться поміж ними річи, якими він незалежно від своєї великої заслуги, займе себе, хочби й скромне місце в історії українського малярства XIX. ст.

і працюючих рук. Треба сказати відкрито, що наш музей не мав укваліфікованих робітників, чого досколом впрочім був ще недавній вигляд усіх його салів.

Коли Гуцульщина так богата, то чому ж тут цілком занедбана Лемківщина; Бойківщина і т. п. — чому нема в музеї стільки хлопського одягу львівського повіта, який куди гарніший і більше наш, як гуцульський? — питає видець, який хоче бачити в збірках якусь раціональну будову та гармонійну цілість. На це питання постараємося дати відповідь чином і то можливо як найскорше, коли се буде лежати в сфері нашої матеріальної змоги.

При раціональній розкладі можна буде цілу збірку Гуцульщини помістити в половині салі, а другу половину виповнити етнографічними експонатами решти території Східної Галичини. Тут ми серед найбільшої прогалини, яка аж разить у наших музеї, а яку зможуть заповнити добрим змістом тільки: найбільші зусилля Музейної Комісії, добра воля Виділу Наук. Тов. ім. Шевченка і зрозуміння всіми культурно-національної вартості нашого Музею і співучасть у дальшій, конструкційній роботі нашої громади — передовсім його культурніших та заможніших кругів.

Маю підставу думати, що багато читачів отсих стрічок будуть уважати замітки, які я висказав та без обиняків висказу і дальше, за розумні і слушні; здогадуюся, що у декого озбудиться на сій підставі нехті до нашого музею, як інституції, котрої наш дуже скромний

мастковий стан не зможе піднести до начерненого рівня. Коли так, то уважимо за відповідне і коренне висказати сьогодні отсей, таке мій погляд на теперішній стан нашого Музею:

Український Національний Музей ім. Шевченка уважимо за одиноку музейну інституцію на цілій українській території, яка має уже тепер суцільний і всесторонній характер, має аж до найвищих ступенів розвою намічену, ясну програму, тільки цінних і добрих експонатів, що вони можуть творити поважну, тріпку підставу для дальшого розвою; а важке наше економічне положення уважимо не так грізним, щоб могло зупинити дальшу її будову. Навіть не значним накладом можемо в дні відкриття дуже успішно досконалити стан нашої інституції — майже до вершків наміченої світлості.

Переглядаючи зміст нашого Музею — підемо дальше.

Іван Труш

Робочим головам, рукам
На цій окраденій землі
Свою Ти силу низпошли!

Трудящим людям, Всеблагий
На їх окраденій землі
Свою Ти силу низпошли!

А доброзичаючим рукам
І покажи і поможи,
Святу Ти силу низпошли!

А всім нам акупі на землі:
Єдинопислі подай,
І братолюбє пошли!

Молитви.

Духова самітність Тараса Шевченка.

Такий сьогодні поширений в літературі песимізм знайшов вислів у творах багатьох знаменитих поетів нашого (XIX) століття, але жибда жаден із них не мав стільки права наркати, ні з одним із них не обійшлася доля так по мачошиному, як із Тарасом Шевченком; з 47 літ життя бути 24 роки в кріпацтві, а 10 літ підпадати на силах під тягаром гарнізонної служби серед далеких уральських степів у вічній залежності від прих паних начальників, це дійсно доля, сто разів гірша ніж тюремні терпіння славного Сильвіо Пелліко, що викликав колись спочування для себе у всієї думаючої Європи. Такими словами починає М. Здзеховський свій нарис про містицизм у Шевченка і Гоголя в низці нарисів із психології славянських народів п. н. Месіяністи та славянофіли (Краків, 1888).

Та було ще щось, що робило Шевченкову долю ще тяжчою, ніж її

змальовув у вищевказаних словах Здзеховський. Усе життя переслідувала Шевченка духова самітність. Почалася вона сирітством в дитинстві Тараса, вивела його на довгий шляху мартирології селянського сина-сироти від покойового козачка Ангелгарда до викупу в кріпацтва та слави найбільшої поетичної сили України, помогла йому випередити всіх сучасних українців у національній свідомості й розумінню національної гідності й політичній волі України, тяжким каменем придавила його десятилітнє заслання й тим самим прискорила передчасну смерть Шевченка.

Духова самітність Шевченка пояснює нам, чому він зараз на початку своєї поетичної творчості так часто оспівував сирітську долю або бодай згадував про незavidну долю сироти:

Тяжко, важко в світі жити
сироті без роду:

нема куди прихилитися, —
хоч в гори та в воду!

Хоча йволі, скажуть по правді, не було в Шевченка, та все таки якось жилось — хоч на чужому, та на полі. Але постигла зла доля Шевченка. І в Орській кріпості почав Шевченко скаржитися в своїх поезіях, що доля не судила йому смерті, орючи на ниві:

Нічого б на світі не знав,
не був би в світі юродним,
людей!... не прокляв!

Поет згадує на чужині, як на Україні ніхто не любив його, бо він не хилився ні до кого, чи був у світі, чи в жупані,

блукав собі, молився Богу
та люте панство проклинав.

„Зла слава“ загнала поета в неволю й там на чужині сгас його невідступною товаришкою нудьга, що „перлася, як той Москаль, в самотню душу“. Нераз згадає він, яке то добро, коли у кого є дім, а в нім сестра або мати добра, бо в поета в роду не було такого добра. Це й відчув він саме, коли інші салдати підставляли листи в пошти, тільки він з одним товаришем без ніякого письма поклалися й щось таке розмовляли. Поет думав:

деб того добра,
письмо чи матір, взятю на світі?

Щоб дещо полекчало в неволі,
поет складає вірші. Та мимоволі виривається тяжкий зойк з грудей поета:

І знов мені не привезла
нічого пошта в Україні!
За грішній мабуть діла
караюсь я в отсій пустині
сердитим Богом. Не мені
про те знати, за що караюсь.
Та й знати не хочеться мені!!
А серце плаче, як згадаю
хоч не веселі слухай
і не веселі ті дні,
що пронеслися надо мною
в моїй Україні коли й.
Колись божились та клялись,
братались, сестрилися зо мною,
поки мов хмара розійшлися
б-з слюз, роси ті святої.
І довелось знов мені
людей на старості... Ні, ні!
Вони з холери помиралі —
а тоб хоч клаптик переслали
того паперу...

Нема з ким поєднати серця в неволі, в самоті. І коли що на світі тяжке, тільки й тяжко, що в пустині у неволі жити.

Одинокими віршами розважає свою голову, хоч свідомий того, що кує собі кайдани, „як ці добродії дознають“. Так і випрокував собі Шевченко самилітню пустку в своїй мистецькій творчості.

Потасмне віршування тим більше мучить поета, що не має з ким поділити свого широкого серця, не має навіть з ким поговорити:

Тяжко мені, Боже милий,
носити самому
отсі думи і не ділитись
ні з ким, і нікому
не сказати святого слова,
і душі убогу
не радувати і не корити
чоловіка злого,
і умерти...

Тепер бодай заросли тернами всі стежки на Україну, алеж не в меншій духовій самітності жив поет і по виданню свого епохального Кобзаря. Один із найдосадніших малюнків духової самітності Шевченка як поета дає одей вірш:

Хіба самому написати
такі послання до себе,
та все до чиста розказати, —
усе, що треба, що й не треба!
А то не діждешся його,
того писання святого,
святої правди ні од кого.
Та й ждати не маю од кого,
бо вжеб, здавалося пора:
либонь уже десяте літо,
як людям дав я „Кобзаря“.
А їм неначе ртот зашито:
ніхто й не гавкне, не лайне,
неначе й не було мене!
Не похвали собі, громадо, —
без неї може обійдусь, —
а ради жду собі, поради;
та мабуть в яму перейду
із москалів, а не діждусь...

Мені, було, аж серце мліло, —
мій Боже милий, як хотілось,
щоб хто небудь мені сказав
хоч слово мудре, щоб я знав,
для кого я пишу, для чого,
за що я Україну люблю,
чи варт вона огня святого?
Бо хоч востаріюсь з того,
а ще не знаю, що роблю...

Одинока рада закути себе в дупелу, а на громаду хоч навлювати, бо — вона капуста головата. Лічить в неволі дні і ночі і лік забуває, але таки волочить в неволі кайдани, бо може ще подивиться на Україну.

Поета журить думка, чи на бісового батька не тратить він і днів і пер і паперу. Лютими ворогами називає тих, що поета

з святого неба
взяли між себе, і пишуть
погані вірші научили.

Таким робом вони положили тяжкий камінь посеред шляху й розбили об нього поетове праведне серце так, що він тепер іде без дороги, без битого шляху.

Чехи про Українців перед 100 літами.

В 22. числі нашого часопису помістили ми знаменну статтю начального редактора праскої „Трібуни“ в обороні української справи. Часопис сей одначе не обмежився на сім. Майже що дня зводять він бій за наш народ з органом народних соціялістів „Чеським Словом“, яке під впливом російськх есерів стоїть ще далі на становищі „єдиної й неділної“.

„Трібуна“ закликала чеський нарід, щоб він ближче пізнав Українців, бо се лежить в інтересі Чехів як з огляду на будучину південної Росії, так також з огляду на се, що частина Українців, іменно на Підкарпатській Україні, увійшла в склад чехословацької держави. Щоб своїм закликом подати реальну підставу, помістила „Трібуна“ дня 19. с. м. довшу розвідку п. Фльоріяна Заплетала під заг. „Українці і наші будителі“, в якій намічує, оскільки вчені і письменники чеські в першій половині 19. століття займалися українською мовою й українським народом. Зміст сей розвідки такий:

Ще в році 1846. висловився Карло Гавлічек у св.ій статті „Славянин і Чех“, що „славянський патріотизм є лиш дрібку гіршим від космополітизму“ та виступив різко проти „поетичної й вельми неясної приязни й братерства“ поміж Славянами. Сей заміт Гавлічка можна ще й сьогодні піднести проти деяких чеських учених і політиків, які думають, що наша влада хоче розбудити на Підкарпатській Україні якийсь новий національний рух, між тим коли про окремішність Українців на Підкарпатті переконали

ся ще перед р. 1846. такі наші і значні діячі як Челяковскі, Гавлічек, Палацкі, Рігер, Пінкас і інші.

Літературними пам'ятниками Українців на Підкарпатті займався вже славіст В. Ф. Дуріх, який переписувався в українським будителем під Карпатами, Андрієм Бачинським, уніятським єпископом у Мукачові.

Учений Дуріх, Осип Добровскі, займається питанням народності й мови підкарпатських Українців у збірнику „Slovanka“ в р. 1814. Вважає він Українців по обох боках Карпат окремим народом, хоч зближеним до Великорусів. Одушевлявся „Енеїдою“ Котляревського, про яку згадує в року 1814 (Slovanka, стор. 209)

Фр. Палацкі пише в р. 1830. в „Часописі Чеського Музею“ (I. 76.) між иншим дословно: „Український нарід рідився мовою як від Москви, так і від Польщі. Вже в давньому втерав свою самостійність й підпав в часті під смх своїх сусідів, а в часті під литовських князів. Се спричинило, що шляхта й міщане стали говорити польськи або по великоруськи, а українська мова залишилася тільки між сільським людом. Ціла так звана мала, чорна й червона Русь є властиво українською, а лиш велика Русь є російською або, як ми зовемо, „ruska“. На полудне сягає український нарід аж до Угріа. Ціла Сх. Галичина є українська. Звідси простягається Україна на Поділю, Волині й Правобережній Україні аж за Дніпро до Полтави, а відтак на полудне аж до ріки Кубані. З походження всі Козаки є властиво Українцями, не Москалями, але вже з давня поширюється між ними московська мова“.

Також Фр. В. Челяковскі, як поет і фільольог обстоював все з горячою любовню відрубність українського народу. В марті 1830 р.

писав секретареві петроградської Академії Наук Петрові Келпенові: „Сей по великоруським найчисленніший нарід заслугу дійсно на збільшену увагу, а вичування його мови на місці є тим важнішим, що літературні джерела її незначні“.

Павло Й. Шафаржік вже замолodu став займатися мовою Українців. В люті 1833 р. пише він до Коляра про незгоду між Славянами й прибавляє, що його серцю так само любий „бідний Руснак, як і багатий Москаль“. Як редактор часопису Чеського Музею одержує вінні студії про Українців від Вагилевича й Головацького, які враз з Шашкевичем становили відому „трійцю“ та яких діяльність тісно звязана з відродженням українського народу по обох боках Карпат. Матеріяли про Українців, поставлені Вагилевичем і Головацьким, передав Шафаржік друком чеському громадству в творі „Slovansky národopis“ (року 1842). Говорячи там про літературний „руський“ язык, каже, що се не є мова загально-руська, але тільки мова „московська, окремий рід великоруської“.

Зпоміж визначніших чеських письменників пізнав докладніше Українців Ян Ковбек.

В листі до Ганки р. 1833 пише Ковбек: „Мова Українців є тепер предметом мойого найголовнішого заняття, яке Чехови справляє велику приємність. Чеська й українська мови на себе такі схожі, що прямо роскіш для Чеха розмовляти з Українцем“.

В часописі Чеського Музею (р. 1838 ст. 367) оголосив Ковбек розвідку про переклади Короледеорського рукопису на славянські мови, а між тим і на українську. Сі переклади на українську мову зладил М. Шашкевич (його переклад недовікнений) та Ів. Вагилевич, який

працював „над українським словарем і збирав українські пісні“. Ковбек хвалить Вагилевичів переклад Короледеорського рукопису: „Вагилевичів переклад на українську мову є тим важнішим і цікавішим для нас Чехів, що українська мова своєю схожістю й спорідненістю із чеською прямо нас зачудовує; що хвиля чуємо тожсамість звуків і значіння слів“. При кінці розвідки подав Ковбек вразки перекладів Шашкевича й Вагилевича на доказ „багатства й гнучкості червоноруського наріччя української (малоруської) мови“.

Цей погляд Ковбека на самостійність українського народу й на красу його мови тим цікавіший, що Ковбек був знаменитим знавцем великоруської літератури й високо цинив великоруських байроністів Лермонтова й Пушкіна.

У відчиті „Про панславизм“, який опісля опубліковано в Гавлічківій „Чеській Пчолі“ (Ceská Včela) року 1847 каже Ковбек: „Українці мають Богдана Хмельницького, який піддався (1654) із своїм сином Юрієм і з українським народом під власть московських царів“. Далі пише: „Малоруська мова була з давна мовою дипломатів, була образована, вживано її в книгах і в урядах, а опісля під напором політичних невгодин замовкла в замках, палатах і дворах шляхти, а схоронилося між маломіщан і попів, аж нарешті опинилася під сільською стріхою“. Порівнує долю Українців з долею Чехів: „Чеська мова й література повзла тим самим заадним ходом рака, як малоруська, й вона теж захистилася в маломіщанському домику й в хлопській хатині“. Проти ставити „Україні Москалеви“, як членів двох споріднених, але самостійних народів. Кінчить свій відчит гейби пророками словами: „Малоруський нарід

Шуканням шляху для геніального таланту було усе життя Шевченка серед вічної душевної самотності, без приятельного товариства, без зичливої громадянської критики й поради. Душевна самотність Шевченка досягла найвищий ступінь саме тоді, коли йому як найбільше було треба ширих приятелів. Тому й не можуть дивувати вислови проклону серед обставин, в яких можна було збожеволіти.

Вирвалася з наболілого серця поета скарга на нестачу мудрого слова про його Кобзар на заслання, обличчя паленіє сьогодні від сорому, що в 60. роковини смерті Генія України не маємо ні доброго повного видання всіх його творів і листів, ні гідної його монографії (поза життєписною хронікою Кониського та поетовою характеристикою Єнзена) про цілість життя та творчості Шевченка.

М. Возняк.

Щож діяти? На те й лихо,
Щоб з тим лихом битись...
На Різдва.

Чи довго ще на сім світі
Катам панувати?
Сов.

Кругом неправда і неволя,
Народ замучений мсвчить...
Іван Гус.

Люде, Люде!
За шмат гнилої ковбаси
У вас хоч матір попроси,
То оддасте.
П. С.

І день іде, і ніч іде...
І голову скопчивши в руки,
Дивуєшся: чому не йде
Апостол Правди і Науки?

Борітеся, побороте!
Вам Бог помагає;
За вас сила, за вас воля
І правда святая!
Кавказ.

Привіти през. Ю. Романчукови.

82. Від Видвниництва „Загальна Книгозбірня в Коломиї“.

Високодостойному Ювілятові професору Юліянові Романчукові у Львові. Признаючи неоцінені заслуги, положені понад півстолітнюо працею над розвитком українського письменства на полі журналістики, як також видаванням творів наших перших і кращих письменників у принадній, поправній і популярній формі, з чим засвідно злучене було корисно для справи виконуване завдання боронити самостійності й чистоти української письменницької мови.

Видавництво „Загальна Книгозбірня“ в Коломиї складає Високодостойному Ювілятові в день 80-их роковин його уродин доземний поклін із глибокими бажаннями, ще довгі літа провести у здоров'ю й тішитися добірними овочами своєї невсипущої праці.

За видавництво „Загальна Книгозбірня“ М. Роздольський, — Омелян Цірик, Д. Николошин.

83. Від Українського Горожанського Комітету в Збаражі.

З нагоди святкування 80-ї річниці уродин Високозаслуженому Громадянинові Юліянові Романчукові найширіші бажання в імені цілого повіта засилає:

Окружний Український Гор. Комітет в Збаражі.

84. Від Українського Товариства в Снятині. Великому і заслуженому Синови

України Юзілятові Президентові Юліянові Романчукові пересилаємо заяву глибокої пошани і щирі бажання прожити ще багато літ і тішитися успіхами своєї чесної праці для слави, добра і щастя нашого народу.

Українські Товариства в Снятині: Міщанська Читальня, Боян, Січ І. І ІІ, Кружок „Сільського Господаря“, Кружок „Жіночої Громади“, Шкільна Поміч“, Кружок У. Т. Педаг., Українська Захоронка, Філія „Просвіти“, Філія „Сільського Господаря“, Повітова „Січ“, Народний Дім, Тов. „Наука“, Окр. Відділ Учителів Взаємн. Помочи“, Каса „Прут“, Український Гор. Комітет.

З поручення товариства прошу Хвальну Редакцію передати сі наші бажання Достойному Ювілятові.

Снятин, дня 28. лютого 1921.
о. Йосиф Проць.

85. Від Українських Товариств в Зборіві

Високозаслуженому Громадянинові та щирому Робітничові на народній ниві з нагоди 80 літних уродин Українці Зборівської землі шлють горячі бажання та ширий привіт на Многя літа.

За Твою, Батьку, довголітню щирю працю, та сердечну любов до Народу заплатою нехай буде для Тебе честь та вдяка шира від того Народу для котрого через десятки літ Ти Батьку трудився. Жий нам Многі літа.

В імені Виділу Філії „Просвіти“, Тва „Сільський Господар“.

Олександр Багрій.

спершу сам себе покинув, а тому й другі покинули його. Малоруський нарід сей для славянської взаїмності найбільш еднатий нарід, зійшов в Польщі на хлопів, а під Москвою на хаклів, — одначе малоруський нарід може стати колись важним чинником Славянства“.

Про силу прихильности Ковбека до українського народу й його ясний погляд на подійсні умовини розвитку української мови в Росії свідчать його слова із статті, поміщеної 1850 р. в Гавліковому органі „Slovan“ під заголовком „Статистично-політичний перегляд головніших мов і народів європейських, передовсім славянських“. Між иншим говорить Ковбек про долю української мови ось що: „Нині (1850) українська мова не суперничає в Росії із великоруською мовою. Навіть в преславному Квіві, в своєму серці, не заволоділа Українська мова високими школами святого Володимира. Вона полишилась мовою хаклів, черні, простолюддя й самі Українці вважають її такою, а великоруську — мовою панською. Все, що досі (1850) появилось друком на українській мові, почавши від дотенно сказаченої „Енеїди“ Котляревського не важається вугольним каменем окремої літератури, якаб мала стати починєм якогось перевороту в духовому життю Українців, але дилетантизм, оперетковою іграшкою Українці, які хотять видивнутися в громадянськму життю, бажують визначитися пером чи мечем, глядять на великоруську мову як на атенщину, виснажуються писати й говорити як найчистіше по великоруськи, закривають своє українське походження великоруським плащем „ne documenta darent, qua sint origine nat“. Хоч ми, Чехи, змагаємо до як найтіснішої взаїмности й любови між Славянами, — хоч ми дуже любимо українську мову, бо

вона нам близька й о половину зрозуміліша, як мова великоруська, яка за надто пересякла й напичнявила чуждським вокалізмом, — то проте наша любов до української мови не всилі сповнити нашого славянського серця сею даремною надією, що українська мова матиме змогу досягнути в російській державі приятнійшу й яснійшу будучину. Лишається одинока надія буйнішого розвитку української думки лиш в Галичині та в північних Уграх“.

В сих словах Ковбека міститься ціле ество язикового спору, яке ведеться під сю хвилю на Підкарпатській Україні між зайшлими сторонниками великоруської мови й автохтонними Українцями.

Тогож погляду що Ковбек були теж ще перед роком 1848 у нас Зап. і сам Гавлічек-Боровскі. Тим самим шляхом, оддіченим по наших великих мукх науки, ступає й наша влада, огріта благотворними лучами сонця свободи.

Від себе, як перекладача, можу лиш прибавити, що як зміст, так і тон розвідки п. Заплетала варті сього, щоб з її змістом познакомилосся наше приголошнене громадянство. Тим ціннішим являються відкриття думок, почувань і праць синів чеського народу про український нарід — в часах, коли загаль інтелігенції українського народу слабо або може й зовсім не розумів своєї властивої ролі у сімі народів.

Передав д-р Ол. Баріляк.

Поникли голови козачі,
Неначе стоїтана трава;
Україна плаче, стогне, плаче,
За головою голова
До долу пада; кат лютує...

Ляхам.

86. Від читальні „Просвіти“ в Лубинках Н.

Читальня „Просвіти“ в Лубинках низших, повіт Збараж засилає достойному Ювілятові щиро-сердечний привіт. Тим що непохитно витривали на своїх становищах аж до глибокої старости належить найвище признание нації.

Честь твердому мов сталь і чистому мов кристал характерови. Лише таких арактери здібні збудити віру і викресати силу, пригожу перемінити юрбу рабів в нарід вільний.

Читальня „Просвіти“ в Лубинках низших. — Барилук Лука голова, Яремчук Олекса секретар.

87. Від Філії тов. „Просвіта“ в Коломиї.

До Високоповажаного Юліяна Романчука, першого виділового, відтак 10-літнього голови і постійного труженника товариства „Просвіта“ у Львові. У 80-літні роковини Твоїх уродин нехай відрадою Тобі буде, що ідейне зерно правди і науки, яке Ти сіяв через 60 літ свого трудяшого життя, не пропало марно, а попавши у живі серця зійшло. буйно і заповідає обильні плоди!

Оглядати їх своїми очима та довго ще тішитися загальним признанням і пошаною вільного народу жадає Тобі також Коломийська Філія „Просвіти“.

В Коломиї, дня 23. лютого 1921. — І. Максимів за писаря, Леонтин Кузьма за голову Кол. Філії.

88. Від-тов. „Зоря“ у Львові.

Високоповажаний Пане Президент! З игоди 80 літних уродин підписане Товариство українських ремісників і промисловців „Зоря“ складає Вам, Високоповажаний Пане Президент, щирі та сердечні слова найбільшої пошани і глибокої вдяки за Ваші довголітні труди на полі національного освідмлення і організації українського народу в Галичині, а з окрема українських ремісників і промисловців.

Бажаємо Вам, Високоповажаний Пане Президент, ще многих літ прожити і діждатись так бажаної нам всім вільної волі!

Львів, дня 24. лютого 1921. Виділ „Зорі“. — Юрко Сидорак заст. голови, Михайло Стефанівський за секретаря, Антін Оприск касієр.

89 Від Українських товариств в Надвірній

Високодостойний Ювіляте! Сьогодні, коли стоїш Ти на порозі 80-року життя Надвірнянська волость, якої перед

форум Європи був Ти стільки літ речником з Віденської трибуни, шле Тобі привіт словом убогий, як убога тепер наша обездолена земля, за те ширий як слези сиріт, а теплий як дітий серце до Рідного Батька.

Бо Ти був духовим Батьком двох поколінь, а кличем і змістом Твого трудолюбивого життя було:

„Гей світла більше від верху до споду, Аж там, де голод, де холод, де тьма Най просвітяться спідній пені народу Най загляне світло в курянок вікна“.

І в цей час, коли стоїмо на згарищах наших сіл і городів сковані в кайдани глядимо зі сумом на зруйнований труд цілих поколінь, мимо всього не попадаємо в розпук і сміло глядимо в будучність в тім переконанню, що Твоя праця не пішла на марне і що вона буде задатком світлішої нашої будуччини! Хай Всевишній кріпить Твої сили і дозволить діждатися тої радісної хвилі, коли й ми засядемо в народів вольних колі.

Українські просвітні економічні Товариства в Надвірній

90. Від Редації „Українського Слова“ в Берліні.

Високоповажаний Пане Добродію! З приводу 80. річниці уродин пересилає Вам редакція „Українського Слова“ найщирші побажання здоров'я і сил.

За многолітню працю на рідній ниві прийміть від редакції щирий поклін і сердечну подяку.

З глибокою пошаною: Д-р Зенон Кузеля головний редактор.

Деж ти дієш в Яр глибокий
Протоатний шляху?
Чи сам зар с темним лісом?
Чи то загнали
Нові кати, щоб до тебе
Люде не ходили
На порад: що їм діять
З добримі панями
Людоїдами лихими,
Новими Ляхами?
Не гагаї! бо над Яром
Залізник вітає
І на Умань позирає,
Гонту в глядає.
Холодний Яр.

Страшно впасти у кайдани,
Умврати в неволі;
А ще гірше — спати, спати,
І спати на волі,
І заснути на вік — віки,
І спати не зникнути
Ніякого! однаково —
Чи жить, чи загинути
Минають дні, минають ночі.

Перед новою бурею?

Зірвання переговорів з Німеччиною

Сталось так, як можна було передбачувати. Переговори між союзними державами і Німеччиною зірвані. Сталось це на пополудневім засіданню льондонської конференції дня 8. п. м.

На тім засіданню — як подає Аг. Райтера — Льюїс Джордж заявив, що пропозиції Сімонса неможливі до прийняття, бо вони подають такі умови, які Німеччина могла би змінити в найближчих пяти роках. Головою, коли плєбіцит на Гор. Шлеську випаде в некористь Німеччині, Сімонс був би управнений заявити, що наслідком цього повстала нова ситуація. Іншою точкою, що звертає увагу, є відмова Сімонса що до прийняття Німеччиною відповідальности за війну, що є фундаментальною тезою мирового договору.

Сімонс аложив таку заяву: Жалую дуже, що ціл нових німецьких пропозицій найшла цілковито лихе зрозуміння. Ми були свідомі некорисної сторони провізоричного полагодження справи на пять літ під примусом ультимату, що сьогодні мінчиться. Я управнений запропонувати конференції проволоку, аби порозумітися в кабінетом. Стверджую, що цього німецького предложения союзники не розглянули. Німецький народ хоче заплатити відшкодування, якого піднявся, о скільки це лежить в його спромозі. Сімонс запропестував проти карних санкцій, які на його думку є цілковито неоправдані і безправні.

Похід союзних військ в границі Німеччини.

Наслідком зірвання переговорів розпочався дня 8. п. м. похід англійських, французьких і бельгійських військ в границі Німеччини.

Досі союзні війська обсадили Діссельдорф, Дуйсбург і Рурорт. Союзна фльота має також в найближчій часі перевести бльокаду Гамбурга.

Протест Німеччини.

Президент Німеччини Еберт і державний канцлер Ференбах видали до мешканців міста Діссельдорф, яке в першу чергу мали заняти союзні війська, відозву:

Наші противники у світовій війні поставили нечувані і невиконаємі домагання в готієці і добрах. Маємо статися невірниками наших неприятелів. Нашими підписами маємо усанкціонувати і ствердити договір, який не може бути виконаний працею кількох генерацій. Не можемо цього зробити. Наша честь і наша гідність не дозволяють на те, аби зломити отверто версальський договір. Наші противники обсадили дальші німецькі області. Насильству не можемо протиставити насильства. Ми безборонні, одначе будемо апелювати до світа, аби всі, котрі мають ще почуття справедливости почувли, що наші права насильно потоптано. Співгромажана, що мусите знести чуже панування заховуйтеся гідно супроти чужого панування насильства. Голови до гори! Не дайте пірватися до нерозважних д.д. Витривайте і вірте, що уряд Німеччини досі не спічне, доки чуже насильство не уступить перед нашим правом.

Крім сього канцлер Німеччини оголосив в німецькім парламенті протест проти репресій з боку союзних держав. Одночасно німецький уряд оголосив відозву до людности, накликаючи її до заховання спокою.

Французькі митові зарядження в окулованих областях.

Вольф доносить з Льондону: Бріан заявив співробітничови бюра Райтера, що нові митові гарядження в заняті областях пічнуться в четвер.

Англійська дивізія й фльота готові.

„Еко д'Парі“ доносить з Льондону: Наслідком конференції Фоша в Вилсо-

ном, одна англійська дивізія готова вже до походу в надренські провінції. Стоїть вона вже на військовій стопі під командою Кевона. Також англійська флота готова виплисти, колиб союзники постановили заострити натиск на Німеччину морськими заходженнями.

Становище З'єдинених Держав.

П. А. Т. доносить з Нью-Йорку: Президент З'єдинених Держав Гардінг відложив свій плян закінчення миру з Німеччиною, не хотів ставати на дорозі коаліції, яка готується до вимушення на Німеччині виконання ухвал версальського договору. Ця звістка зніщила великі надії Німеччини на Америку і викликала занепокоєння в Німеччині.

Невтральність Чехо-Словаччини.

„Час“ на основі уповноважень чеського уряду стверджує, що Чехо-Словаччина не візьме участі в примусових за-

дженнях проти Німеччини та що усі поголоски в тім напрямі є безсозні.

Німецькі амбасадори завізвані до Берліна.

З Берліна доносять: Німецькі амбасадори в Лондоні і Парижі та німецький посол в Брюсселі завізвані до Берліна.

Вставайте,
Кайдани порвіте,
І вражого злою кровю
Волною окропите!
І мене в сім'ї великій,
В сім'ї вольній новій,
Не забудьте помянути
Незлим, тихим словом!
Заповіт.

Церква — домовина
Розвалиться, а з під неї
Встане Україна
І розвіє тьму неволі,
Світ правди зсвітять,
І почуються на волі
Невольничі діти
Суботі.

З польських справ.

Пісудські занедажує.

З Варшави доносять до польських часописів, що начальник польської держави Пісудські занеміг останніми часами. Лікарі констатували бронхіт.

Генеральна дискусія над конституцією.

На засіданні польського конвенту сеніорів дня 8. ц. м. вирішено, що в третьому читанні проекту конституції відбудеться генеральна дискусія, в якій, в імені кожного зі соймових клубів промовлятиме по двох бесідників. Голосування відбудеться 15. ц. м. Конституція стане законом перед великодніми феріями, які почнуться 21. ц. м. і триватимуть до 26. цвітня ц. р. Посли, які опускають комісійне засідання без оправдання, будуть карані гривною в сумі 1000 марок за кожне опущене засідання.

Як прийнято Сапегу в Лондоні.

Варшавський „Роботник“ поміщує ревеліяції в Лондоні, які дискредитують польського міністра закордонних справ Сапегу під політичним оглядом цілковито. Після тих ревеліяцій усі вістки про світле прийняття Сапегу за кордоном, поширювані польськими журналами, минаються з правдою. На дивчю в Лондоні не очікував Сапегу лорд Керзон, але звичайний урядник. Лондонська преса не згадала ніде словом про гостину Сапегу. Не було ніяких прийнять в його честь. Все те, що писалося на ті теми, є на думку „Роботника“ пустою фанфаронадою.

Польсько-румунський союз?

Сапегу привіз до Варшави проект польсько-румунського союзу, який предлажить Пісудському, раді міністрів і соймовій комісії для закордонних справ. Ген. Розвадовскі має висвітлити мілітарні основи союзу. Говорять, що до Варшави приїде делегат румунського міністерства закордонних справ.

Реорганізація міністерства військових справ.

На засіданні польської військової ради, яке відбулося 7. ц. м., обговорювано справу реорганізації польського міністерства військових справ, яке має полягати на виділенні економічно-адміністративної частини, на якій чолі мав би стати цивільний урядник.

Польське заграничне представництво.

З приводу закінчення польсько-французького союзу читаємо в нинішньому числі „Кур'єра Львівського“:

„Треба ще раз повторити це, про що говориться від ряду місяців, що ціле дотеперішнє представництво Польщі за кордоном то одно велике обріхування так себе як і заграниці.“

„Поміж міністерством а тюмною.“

Під повисшим заголовком поміщує нинішній „Дзєннік Людоги“ передовицю, в якій читаємо між іншими:

„Моральний рівень столиці (Варшави) відбивається на якості людей, які претендують до міністерських так, які підперті такою столичною опінією уміють досягти найвищої державної гідності, щоби, природно, державну наву ідентифікувати з рівнем особистих гешефтів. Тереном таких експериментів є, а вразе до недавня були, особливо два урядові ресорти, яких Варшава з ніяку ціну не хотіла дати собі видерти — це міністерство фінансів та торгівлі і промислу.“

„З поміж останніх, потрясаючих публічною опінією фінансово-промислових афер, одна скінчилася ув'язненням трьох директорів дуже патрістичного банку польського купецтва, а друга іще численнішим ув'язненням „поважних“ у Варшаві промисловців і купців.“

„Отже серед банківців прогомніло серед кримінальних сензацій назвище б. міністра скарбу п. Карпінського, який кермує банком, що відмовляє державі льомбарду на її позичку.“

„Поміж замкненими в останніх днях варшавськими паскарами загомніло знову друге, може менше відоме, але не менш „поважне“ назвище — Пфайфера, який опинився під ключем, хоч, як говорива опінія, мав усі дані на міністра торгівлі і промислу а навіть є спільником теперішнього міністра торгівлі і промислу Пшановського.“

Один зі соймових послів був свідком телефонічної розмови міністерського урядника, в якій якийсь промисловець уруге полагодження висенної оферти на доставу і одержує від того урядника відповідь, що колиб йому віддано заступство фірми, оферта була би прийнята.“

„Як бачимо віддаль морального рівня поміж багатьма міністерськими достойниками і кандидатами на міністрів а тюменною атмосферою дуже не велика.“

Приготовання до плебісциту.

П. А. Т. оголошує відозву польського плебісцитного комітету, в якій м. ин. сказано: Німці розвинули на польських областях горячкову діяльність, аби відстрашити управнених до голосування від участі в плебісциті. Ця агітація має ту ціль, аби в управнених до голосування впоїти страх, що в дорозі можуть понести смерть, бо поїзди з голосуючими будуть підлягати замахам з боку Німеччини. Комітет взиває управнених до голосування Поляків, аби вони не дали настрашитися та взяли участь в голосуванні, бо в противнім разі стягнуть на себе ганьбу спроневерення перед польським народом.

Деякі польські часописи пишуть, що кожний голосуючий Поляк одержить титулом асекурації 100.000 марок.

Присилайте складки на пресовий фонд на н. ч. 30.000 в Союзі Кредитовім, Львів, Ринок 10. —

РІЖНІ ВІСТІ.

Вісти з Риги.

„East Express“ подає з Риги: Редакційна комісія обговорювала права національних меншостей. Текст, на який згодилися обі сторони, заперує національні права, свободний культурний розвиток, свободу мови, церкви і віроісповідних громад. Дальше обговорювано справу звороту воєнних втрат, заплати за-

удержання полонених і пошановання гробів. Редакційна праця поступає скоро вперед. Події в Росії, здається, прискішують праці над польсько-російським миром.

Польські часописи пишуть, що повсякй правдоподібності редакційна комісія покінчить свої праці ще протягом цього тижня. Підписання мирового до-

говору можливе в другій половині найближчого тижня.

Інші часописи доносять з Риги, що совіська делегація зажадала ревізії артикулу про границі та домагастся спільної границі з Польщею на просторі 150 верстов в річицькй повіті. Крім сього Росія бажає забрати летельський повіт. Ці домагання — пишуть часописи — підтинають засади мирового договору.

Повстання в Кронштаді.

Варшавські часописи пишуть, що поголоски розповсюднені деякими телеграфічними агенціями про опанування столиці совіського уряду повстанцями виявилися неправдивими. Варшавська радіотелеграфічна станція одержала з Москви цілий ряд телеграм совіського уряду. Неправдиві також поголоски про опанування Петрограду революціонерами. В околицях Петрограду ведуться тільки бої поміж повстанцями і червоними військами. На всякий випадок положення совіського уряду є поважне, що виходить з тону інструкцій, виданих совіським урядом.

„East Express“ потверджує звістки про арештовання в Кронштаді Зіновєва і Калєніна. Для здавлення повстання вислали більшовики в околиці Петрограду 40.000 ну армію. Більшевицькі кола в Ризі признають, що положення в совіській Росії поважне, одначе вони не реконані, що енергії Троцького вдається

згнобити революцію, викликану — на їх думку — агентами антанті.

Совіський уряд — як доносить П. А. Т. зарядив введення революційних судів.

Проклямація уряду заряджує, аби негайно розстріляно ті особи, що піднесли оружжя проти совітів і не піддалися. Ті, що підпадуться без опору, можуть рахувати на лагідніше трактування. „Правда“ доносить з Петрограду, що збунтованим морякам в Кронштаді визначено ще один день, протягом якого вони мають піддатися.

Російський парламентарний комітет де Гардінга.

По донесенням з Парижа, російський парламентарний комітет в Парижі звернувся до президента З'єдинених Держав Гардінга, із закликом в справі удлення негайної допомоги революційному рухові в Росії та висилки поживи для повстанців. В цім заклику сказано, що повстання спровокувала нечувана тиранія совітів.

Віна Костаріки з Панамою.

З Вашингтону доносять: 2000 ий відділ Костаріки перейшов границю Панами і зайняв ряд місцевостей. Гарнізони цих місцевостей подалися під напором переважаючих сил. Зед. Держави звернулись до обох республік з візванням перервати неприязельську акцію. Відіслано воєнні кораблі для оборони ам. горожан.

Перед польським судом.

Перед судом присяглих почалася дня 7. ц. м., відложена в липні минулого року, розправа проти Романа Буфана, його брата Августа і Марії Баранової. Акт обжаловання закидує Романови Буфанови злочин звичайного і підступного убийства та публичного насильства; двом другим обжалованим співучасть в злочині. В акті обжаловання говориться, що з настанням української влади у Львові Роман Буфан, як український міліціант, повнив службу на залізничному шляху в Зчєсїні. 5. листопада 1918 р. мав він стріляти до 14-літньої Івонни Цопєрїної, тогож віку Ванди Зелїньської і 15-літнього Петра Цопєра в хвилі, як проходили шлях. На Цопєрі роздерла куля блюзку, його сестру зранила в руку а Зелїньську покляла трупом на місці. Два дні опісля 14-літній Станіслав Ляховіч вийшов перед хату І, як каже акт обжаловання, приглядався товаришам, що грали в гузики“. В тім моменті упав з

поза купи тною стріл, від якого Ляховіч згинув. Після того з поза купи, гною мали піднятися обжалований Буфан з нареченим своєї сестри.

Недалеко дому Буфана мешкав 20-літній О. Кавецкі, який боровся по польській стороні. Дня 10. листопада прийшли до нього оба Буфани і вивели з хати. Кілька днів опісля найдено його мертвим коло залізничого шляху.

Акт обжаловання закидує Баранівній, що вона спричинила арештування Кавецкого а зати і смерть.

До розправи покликано понад 60 свідків. Проводить радник Фіда, обжаловує прокуратор Гіртлер, боронять: д-р Ротфельд, д-р Мерунович і д-р Фукс.

З огляду на наяві матеріалу піднемо друкувати вичерпуюче звідомлення з розправи в найближньому числі нашого часопису.

При зміні адреси просимо не забувати подати і попередню свою адресу.

Господарська самопоміч консументів.

Економічне положення головної групи міських консументів, а саме урядництва всіх категорій ніколи не було світліше. Пересічному урядникови по більшій часті платня і перед війною не вистарчало на життя, так, що він звичайно перед першим бодай п'ятичку мусів позичити, а як прийшов який більший видаток звязаний а радісний, або сумною подією родинною, то треба було таки поважно задовжитися, або і платнею закондикувати. Скупі підвижки платень все випереджували зріст дорожнечі, бо як тільки чутка пішла про майбутню підвижку, камєничники і купці підносили ціни так, якби то їм та підвижка належала. Тож урядник був все нужденним пролетарем, але міг бодай свою біду сховати перед людьми, бо за оплатою десятки в місяць кравцеви був прилично одтий, а в горшки ніхто йому не заглядав, тож не знав, що чайок з хлібом становить в нього часто головну страву, бо снідання, підвечірок і вечеру.

Війна се положення незвичайно погіршила, бо тепер ніякі підвижки не можуть наздігнати дорожнечі, тож платня навіть вищим урядникам не стає на прожиток часто і до половини місяця.

Щоби се далось поправити дорогою підвишок платень, а навіть депутатів, се виключене, бо ціни скачуть беззастанно в гору і відають всі підвижки безслідно. Супроти сього весь майже інтелігентний пролетаріят стоїть перед пропастью. Се можна сказати загальноєвропейське явище, та в нас з причини війни досі ще не зліквідованої та поневоленого становища нації воно ще без порівняння гірше.

Та не плакати нам і нарікати, а взятися до діла, яке би бодай в часті поліщило нашу тяжку долю. Треба конче вийти з дотеперішньої апатії і бездіяльності. Треба взятися до самопомічі і ор-

ганізації. Те, що доси зроблено, зівсім не вистарчає. Державні урядники попри своїх товаришів-Поляків дістають підвижки „множника“, в ряди годі ретатми невеликий депутат, приватним також де-що капне від їх службодавців, та ні одні, ні другі не мають тільки, щоби як так прожити. Консуми засновані для поправи їх долі не богато можуть зробити. Передовсім є вони консумами в змислі кооперативним тільки з імені, а кожний має йому доставити товару, якого він деінде дешевше дістати не може. Звідки управа має взяти гроші на закупню товарів, ніхто не думає. Тож і управи консумів вважають їх звичайно на торговельне підприємство, а не з'єдинення членів для піднесення свого господарства і поправи долі.

Се доконче треба би змінити, переіняючи консуми на справедливі кооперативи. Треба, щоби загальні членів ними зацікавився, щоби їм допомагав більшими уділами і вкладками до збільшення оборотів, та щоби управи заінтересували членів до живійшої участі в товаристві добрим товаром, обслугою і товаровими зворотами, бо інакше консуми не сповнять своїх задач, а з настанням нормальних часів зовсім розлетяться. Треба би також більшого їх згуртування і не тільки у Львові, але і на провінції. Се згуртування можна би перевести через яку вже з існуючих організацій, на пр. „Народну Торговлю“, „Спілку укр. Кооператив“, або через окремо на сю ціль засновану організацію. Вона повинна мати безпосередний контакт з продуцентом а нас тим лекший, що той продуцент се тато або брат чи иний свояк більшости наших службовиків. На тім не кінець. Треба вже раз подумати і про власну продукцію середників поживи. Ми не дурімся, що ось-ось відносини покраща-

ють і наші жінки господині знову будуть діставати в склепах „на книжочку“ все їм до пожитку потрібне, бо того так скоро не діждемося. Бачимо се найкраще на закінчених побідних державах, де дорожнеча мимо цього, що 2 літа мир, не устає. Зрештою пригадаймо собі, що те загублене передвоєнне щастя зовсім таке не було, як воно може дечому в нашій ліхольті випасти. Пам'ятаймо, що тою дорогою від консуму до гуртовни і продукційної кооперації йшла кооперативна організація в її вітчизні Англії від десятиків літ і дала там світлі висліди, тож і нам її слідами йти треба.

Міське населення у Львові і подекуди на провінції вже від кількох літ працює на тав. „дзілках“, а тепер збудували Поляки піти далі і якраз в тих днях оснували окрему інституцію продукційно-кооперативну „Зетон“ у Львові. Її організатори в своїй поклику між іншим заявляють, що їх переконанням тільки досугою господарської кооперативної організації сягаючи аж до продукції поправитися долі інтелігенції, яка є тепер перієм суспільності. Се кажуть члени суспільності яка має свою державу і є сильніша від нас економічно, щож ми маємо сказати? Чиж самооборона не є вам стократно потрібніша? Коли їм опіка держави і їх могутні інституції не вистарчає, то що доперва ми маємо казати при слабкій ще нашій економічній організації, позбавлені всякої помочі, відсувані від всяких ліпших зарібків і ледви толеровані.

Ми тому повинні негайно приступити до зорганізування нового або відновного приновлення одного з дотеперішніх товариств в кооперативу для зборотки землі. До такої кооперації треба стягнути загал українського міського населення, яке є в більшій своїй частині пролетарське, бо між положенням умов і фізично працуючих пролетарів нема дійсної різниці. Ініціатива до цієї акції повинна вийти від нашого приватного урядництва, яке має свою одну цільну організацію, та багато людей звязаних своїм звичним з практичним життям. Переведення сього діла в стільки облекшене, що деякі наші інституції мають більш земельні посілості, які їм лише дуже малу приносять користь. Тож могли би їх бодай частинно віддати кооперативі в аренду, далі маємо відновити сили до керування і ведення рільної господарки, та безробітних, які часто певне згодились би обіяти роботу на ґрунті і в той спосіб наймана праця могла би бути введена до найменших границь. Не хочемо замикати очей на труднощі в добуттю жиного інвентаря і мертвого, особливо насіння, збіжжя, бо насіння ярин пр. дістається в Красівім Союзі господ. Спідок, та можна надіятися, що в тім ділі пінуть нам на руку патріотичне наше духовенство, бож тут йде о їх братів і сина, що трудом своїм в злиднях причинаються до будівлі нашого народного життя, служать рідному народові і його інституціям.

А. Коренець.

ТЕЛЕГРАМИ П. А. Т.

Приїзд нім. делегації до Берліна

Берлін. Німецька делегація з мін. загр. справ д-ром Сімонсом приїде до Берліна ввч. поп. Держ. секретар д-р Бергман в повороті з Лондону має вступити до Парижа.

Командант союзних військ Дісальдорф.

Дісальдорф. Команду над ту тешніми союзними військами обняв ген. Догут. Онеді приймав він представників міських і вйськових властей.

10 окупаційних баталіонів.

Дуїсбург. В окупації нових німецьких областей бере участь десять баталіонів.

Окупаційна область.

Париж. Три свіжо окуповані нім. міста, Дісальдорф, Дуїсбург і Рурорт разом з околицею становитимуть окупаційну область, яка біжить рівнобіжно до Рену, широка 12 км. Бузе це новий мостовий причілок, де також установиться нову цлову границю.

Троцький диктатором. — В Одесі повстання.

Лондон. З Гельсінгфорсу. Зог-

ладу на поважне положення Троцького іменовано диктатором з необмеженою владою. Доносять далше, що і в Одесі мало вибухнути повстання проти совітів.

Убиття еспанського през. міністрів.

Мадрид. През. мін. Дато вбито вчора веч. революційними вистрілами, коли автом. відїздив з палати. Виновники, мабуть члени професійних союзів дігнали авто на мотоциклах і дали 27 вистрілів. Виновники вткли.

Конференція в Брюсселі.

Берлін. Вольф. „Іст Юроп“ доносить з Парижа, що хоч зіврано лондонські переговори, пічнється конференція фінансових знатоків в Брюсселі найдалше до 14 днів.

Бомбардування Петрограду.

Стокгольм. Вольф. „Нордлік Прес. Центр.“ з Гельсінгфорсу: Фінляндська „Нотіс Біран“ доносить з Виборга, що кронштадська кріпость почала о год. 4. пополуд. бомбардування Петрограду гарматами найтяжчого калібру.

НОВИНКИ

— Чергове число „Українського Вісника“ з огляду на Шевченківське Свято появляється в суботу рано.

— За погібших Борців за Волю Народа відбудеться сьогодні, о год. 9, рано в Архикатедральній церкві св. Юра заупокійна Служба Божа з проповіддю.

— На поміч українській незалежній проїз зложили: Д-р Сидір Голубович Львів 5000 мк, кличе: о. прамата Вол. Громицького Тернопіль, д-ра Чикалюка в Тернополі, о. сов. Сидора Глинського в Будчіві. — Іван Курчаба Неслухів 1000 мк, кличе: о. Петра Курчабу Острів, о. Стефана Височанського Перегнів і Марію Зельську Полоничі. — Гурток акад. молоді Калущ 1000 мк, кличе: Драматичні кружки в Калущі, Войничіві і Долині. — Осип Різник Нараян 200 мк, кличе: Гриця Різника, Касіяна Різника і Василья Павлова всі в Нараяні. — О. Андрій Гавришак Боршівичі 500 мк, кличе: Семкова з Миклашова і о. Бернцського з Підборець. — Іванна Рожанська Знесіння 100 мк, кличе: Марію з Рожанських Рудавську в Заваді, Амелію з Рожанських Рожанковську Калущ, Ольгу Джусову в Рівній к. Рожнітова і Діонізію Білінкевичівну у Вишняках. — О. Мисик Ванькова 5000 мк, кличе: Людомира Підляшецького поміщика в Глинні п. Ліско, Впр. о. сов. Ом. Константиновича в Сяноці і о. кан. Ореста Солтикевича пароха в Улюч. — Д-р Маркил Рожанковський Калущ 1000 мк, кличе: о. Антона Лучаківського Збора, о. Івана Павлусевича Довга війн., о. Вол. Дудикевича Станькова. — Юліан Садовський Монастиресь 500 мк, кличе: о.

Івана Карповича з Монастирська, о. Ст. Нічя з Гребенного і Ілдо Молозовца зі Старого села. — Йосиф Рибачевський Ляшки гостинні 100 мк, кличе: Тимофея Федевича з Черняви, Івана Гумініака зі Сокаля і Івана Дебера з Арлядської Волі. — Йосиф Рибачевський Ляшки гост. 200 мк, кличе: о. Володимира Полея з Мальнова, о. Івана Шеховича зі Сокаля і о. Івана Білика з Арляд. Волі. — Арт. малюар Іван Труш Львів 1000 мк, кличе: д-ра Івана Крипакевича Львів, д-ра Осипа Назарука, д-ра Василья Панейка. — Гриньо Федаш Рашів 200 мк, кличе: Білецького, Навроцького, Шаласа, Тиховського, Касяна, Микулу, Гумениюка і прочих урядників Українців Рашеві. — Дмитро Гольдєра власт. каварні „Република“ 1000 мк, кличе: пп. Богдана Дрималика, Романа Криштальського і Льва Туркевича усіх у Львові. (У ч. 36 „У. В.“ через похибку подано д-р Лев Михайлівський 1000 мк; має бути д-р Теодор М.)

— „Кінець світа“ В неділю 13 ч. ж. о 12-й в полудне викладатиме проф. Ом. Терлецький в „Міщанськім Брацтві“ вул. Руська ч. 3. про „Кінець світа“.

— 15. Постійних членів „Українського Горожанського Комітету“. Дмитро Фурман, Роман Худий, Теодор Поселюжний, Антін Попів, Микола Слободян, Йосиф і Анастасія Коваль, Стефан Дворник, Роман Худий, с. Мих., в. і господарі зі Скорик, пов. Збараж; Ілько Чорний в Гушанки, Дмитро Мамалига з Шинівців, о. Андрій Мелник з Рогатина, о. Ів. Бучко і Стефан Скоропатий зі Львова, іменовані Виконним Вязілом Постійними членами „Укр. Горожанського Комітету“, Кирило Гурман, Роман Худий, Теодор Поселюжний, Антін Попів і Іван

Худий с. М. зложили на цілі „Укр. Гор. Комітету“ по однім долареві, всі інші по 500 мп.

— Товариство „Українська Бесіда“ у Львові подає до відома, що чергові товариські сходини відбудуться в суботу, дня 12. марта, о годині 8 вечером. За разем звертаємо увагу, що вступ дозволений тільки для членів і їх родин. Поневдто подаємо до відома, що члени, які хотять взяти участь в цих сходинах, мають в п'ятницю або в суботу зголоситися на листу у господаря товариства між годиню 5 а 7 вечером. В неділю 13. марта о годині пів до 5-ої відбудеться діточа забава, виключно для родин членів товариства. 14. марта о годині 6-й вечером відбудеться лічниця часописей. Просимо всіх членів явитися, бо усі часописи, а то українські, польські, німецькі і французькі є по дешевій ціні до відступлення.

— Лист до Редакції. Довідуюся, що перед кількома днями в „Газеті Вечорній“ появилася нотатка, немовби я разом з т. О. Бурачинським і д-ром С. Біляком наміряв видавати денник, фронтуючий проти „еміграційної віденської“ політики та проти трудової партії. Отсим заявляю, що нотатка „Газети Вечорної“ неправдива, бо не маю наміру видавати жадного денника взагалі, а як керівний член трудової партії не вів і не веду політики на власну руку. — З поважаньм д-р Ізидор Голубович.

— Нові арештованні. Дня 1. марта арештували польські власті поручника У. С. С. Івана Поритька з Рогатинщини і відставили його до „Dowództwa Rejonu Bezpieczeństwa Nr. IX.“ в Бережанах, звідки відставлять його мабуть до табору інтернованих. Причина арештовання незвісна. Належить зазначити, що п. Поритько щойно в грудні вийшов з тюрми, де сидів через 5 місяців. Випущено його задля браку безпосередніх доказів.

— Американська „Свобода“ щоденником Американська „Свобода“, що виходить вже поверх двайцять літ і є першим українським часописом на американській землі, від 1. січня ц. р. перемінилася на щоденник. Виходила вона в різних містах (Пітсбург, Омаха, Джерзі-Сіті, в на останку в Нью Йорку) зразу як тижневик, а від кількох літ двічі на тиждень Як офіційний орган Українського Народного Союзу причинилася „Свобода“ до згуртування і національного освідомлення українських емігрантів в Галичині, Буковині і Угорщині і відіграла за океаном подібну ролю, як у нас „Діло“ і „Свобода“. Національну місію робила американська „Свобода“ не тільки в Зєднених Державах, але і в Канаді в перших роках нашої канадської еміграції. Заступаючи таку сему національну і політичну лінію, яку вели „Діло“ і „Свобода“ в старому краю, американська „Свобода“ перша кинула іскру української національної свідомості в кругах угорсько-русских емігрантів і посередно приготувала ґрунт під українське національне відродження Угорської України. Але найбільша заслуга амер. „Свободи“ в тому, що вона в часі світової війни піднесла високо наш державний ідеал, популяризувала його серед американського громадянства, а з окрема широко боронила державних прав Західної України. Вона розвинула також широку агітацію за матеріальною допомогою жертвам воєнного лихоліття у Східній Галичині і наш Український Горожанський Комітет більшість своїх доходів має завдячити як раз праці амер. „Свободи“. Під воєннім зглядом амер. „Свобода“ найбільшим українським щоденником, взагалі з числом передплатників 20.000. На чальним редактором амер. „Свободи“ є п. Володимир Лотоцький, бувший доголітний співробітник „Діла“ і „Свободи“ у Львові. Між сталими співробітниками бачимо п. Омеляна Ривюка, Миротислава Сичинського. Близько редакції стоять і пишуть у „Свободі“ д-р Льонгин Цегельський і д-р Семен Демидчук, що пробувають тепер в Америці. Сталіми кореспондентами амер. „Свободи“ є д-р Степан Бізан зі Львова, д-р Михайло Лозинський з Відня і звисний поет Богдан Лепкий з Берліна. Крім того має вона кореспондентів з усіх країн, де живуть наші переселенці.

— З українського життя на чужині. В Загребі оснувався під проводом д-ра Володимира Скоморовського просвітно-організаційний комітет українських емігрантів, з метою — в першу чергу згуртувати самих емігрантів а відтак ширення освіти поміж Українцями в Бачці і Сремі. В Руській Керестурі оснувалося „Руське просвітне Дружество“, якого головою є о. Мудрий. Покищо обі організації

не розпоряджаючи ні фондами ні другими засобами сподіються на підмогу з рідної країни, головню в формі книжок і часописів.

— З документа хвилі. Stryj, dnia 4. lutego 1921. — Do P. Natalki Mierczuk w Uhersku. Na wniesione przedstawienie zawiadomienia się Panią, że wedle relacji gminnej z dnia 17/1 1921 L. 350 posiada Pani w Uhersku tylko 1/16 część morga gruntu, wobec czego nie jest Pani w stanie używać nawet jednej sztuki bydła, przeto uważała Zwierzchność gminna za całkiem słuszne zarekwirowanie tą jedną sztuką bydła w jesieni 1920 dla wojska, mimo że jak do dakowo stwierdzono, nie brała Pani udziału w rabunkach bolszewickich. — : tarosiwo, Kryś mp.

— „Креси горнуть до Польщі“. Під таким заголовком „Курер Львовський“ пише: „Сойм (польський) одержав дуже багато письменних петицій за прилученням до Польщі повітів: кам'янецького, просянського, ушницького, летичівського“. — Шкода, що „Курер Львовський“ не напише, скільки на тих петиціях „власноручних“ підписів.

— Мідяр в деновеє спис населення на Зак. України. „Lidové Noviny“ подають з Ужгорода: До льокалю, в якому поміщені конскрипційні матеріали, ввали невідомі влочинці і вкрали частину конскрипційних лист. Висегубернатор Зак. України д-р Еренфельд зарядив ревизию конскрипційного матеріалу. Дуже імовірно, що краді допустилися Мадяри. Вони бачуть, що творять куди менший процент населення, як досі подавано. Можна сміло сказати, що їх є найбільше 10 процент, бо Жиди не признаються до мадярської національності, тільки до жидівської. В самому Ужгороді, в якому в 1910 році начислено всього 641 Українців, тепер, хоча спис ще не скінчений, начислено вже понад 2500.

— Важне для Свидової і о олиць Всім охочим виарендувати ґрунти в Свидовій, повіт Чортків, подається до відома, що в неділю 10. марта ц. р. прибудуть до Свидової відпоручники підписаного Товариства, які будуть уповажені заключити контракт аренди з найбільше оферуючим у Львові, 8. марта 1921 р. За Ряду Товариства „Руська рєм снїча і промислова бурса“ у Львові — о. Евзбій Бачинський голова, Михайло Коць секретар.

— Деріжнийий множиник для урядників піднесено: для Варшави з 100 на 525; для місьцевостей II ої категорії з 360 на 472½, III тої з 320 на 420 IV тої з 280 на 367½, V тої з 240 на 315. Віжниця має бути виплачена вже за місяць март. (Е. Е.).

— Затишний скарб Наполеона. Як пише „Вилєнское Слово“ Наполеон відстаючи затиш скарб 40 вагонів рублів в волоті, гармати і прапори в озері Коптіс в маєтку Криски. Пляни озера і місця затоплення найшлися в катедрі у Вильні. Вже перед війною вибиралися французькі офіцери на пошукування скарбу. Тепер ця справа була предметом нарад підчас побуту Нілсудского в Парижі. Польський уряд визначив комісію, аложену з офіцирів і інженерів, що займається пр-цею над видобуттям скарбу. На березі озера зложено вже матеріал, потрібний до приготівних робіт.

— Шевченківське свято на Левандівці. Свято відбулося в читальні „Просвіти“. Почалося концертом недавно (2 місяці тому) заложеної Української Захоронки під проводом учительки п.ни Довбенко. Пісні відспівані малими дітьми, убраними в українські строї, зробили на слухачах, якими була виповнена по береги читальня, дуже добре вражіння. Програма концерту була: 1) Скажу я вам веселу новину (декл.). 2) Бігла, бігла кицуня ледом... 3) Вступила до церкви (декл.). 4) У гніздочку, у ріданькмі (пісня). 5) Малий лицар (декл.). 6) Ой іхали козаченьки в війни (пісня). 7) Прайшайте гори, пращай Кавказ (пісня). 8) Українець моє ім'я (декл.). 9) Українка я маленька (пісня). 10) Пуста колосочка (декл.). 11) Вже воскресла Україна. Описля виголосив відчит про т. Шевченка делегат „Просвіти“ М. Бабин. О. Мих. Кіт виголосив потім промову, в якій примінив до теперішньої хвилі слова Т. Шевченка „Борітеся, поборете, Вам Бог помагає — за вас сила, воля і правда святая“, яку то промову присутні нагородили гучними оплесками. При кінці свята завізав суддя Корочі присутних короткою промовою до складання латків на фонд „Учїтєскі!“ — Прядок в салі держали українські скняти в одностроях, що прибули з міста. На свято, а передовсім на концерт Захоронки прийшли гості зі Львова, між іншими пп. Федякова, Монцібовичева, п-на Кульчи-



БІБЛІОТЕКА
ПОПУЛЯРНО-НАУКОВИХ ВИКЛАДІВ
під редакцією
ОМЕЛІЯ ТЕРЛЕЦЬКОГО.

Ч. 1.

Вже появилася

Як будував і як руйнував — український народ

написав
ОМЕЛІЯ ТЕРЛЕЦЬКИЙ.
Ціна 20 мк.

УЧИТЕЛЬ, літ 28, глядає товаришки життя до 25 літ. Відповідне придане в недивному майні. Неанонімі зголошення зі зниклою славою: Станіславів, розіє тєтаніє п'ятьмаркіла ч. 316, 616 II, с. Бх 804—2—2

МУШТАРДУ ФРАНЦУСКУ продає на вагу СКУЛЬСЬКИЙ, вул. Сапіги 31. Для П. П. Купців відповідний опуст. 777—3—6

ОГОЛОШЕННЯ

Подяка.

Щиру подяку складаю Впов. п. Директору Української гімназії в Долині, Орстови Редкевичеві за вислання гім. хору на похорон бл. п. Івана Мачевича, який своїм співом звеличив похоронний обряд з окрема дякуючи учасникам хором за їх труд. З цього приводу складаємо 2.000 мк. на українську гімназію в Долині.

РОДИНА.

817—1—1

Подяка.

На поминальним богослуженню яке уладив склад Народної Торговлі в Дрогобичі в церкві св. Трійці дня 5. марта 1921 за упокій бл. п. директора і основателя Василя Нагірного, причинив до звеличення сего сумного обряду найбільше хор артистів українського театру В. Косса своїм гарним співом. В імені своїм і торговельного персоналу складаю на сім місцях всім В. П. артистам найширший подяку за безітересовне відспівання Служби Божої і Панакхиди. 822-1-1

Микола Терлецький,

начальник складу П. Т. в Дрогобичі

Нитки

табл. авт. і франц. марки Clark, Coats, C. B. Harlander іп. 200 у, 250 у, 500 у і 1000 у (у ярд) — 0.914 м) торгівлі бл. ч. 24, 30, 36, 40, 50 і 60 на тузину і шпульки; табличкові нитки MSS., чор. і бл. 100, 1, 2; даліше D. M. C. до п. ш. пуделками і мотками. ПАНЧОХИ, Сукна, ЦАЙГИ, ШЕВЮТИ, ПОЛОТНА, ВСИПИ, ДИМКИ і т. подібне наш склад на 1. пов.; даліше костюми, пляші, сумки, сніданки і т. подібне білія жіноче, мужське, постільне і т. подібне наша робітня сумно і білія по умірених цінах від 20 літ існуюча ЖІНОЧА СПІЛКА ПРОМИСЛОВА „ТРУД“ Стоя. з обм. порукою, Львів, Ринок ч. 39 (вл. дім). — Спілкам і купцям опуст. Висилка на провінцію за половиною задатку. XX в. 3 ?

Лікар - Дентист

Д-р ЛЯНДБЕРГ

в Самборі

повернув і ординує як давно. 773-5-5

Плуги,

борони, сіячки 15-рядкові, плужки до підгортання, плянети ручні і нічні, культиватори, американські улїт, байца проти сніти має на складі і доставляє

Краєвий Союз

Господ. Спілок

V.6) Львів, Зіморівича ч. 20. 4—5

Бібліотека „Знання“ буде містити популярно-наукові виклади з поля різних теоретичних і практичних наук.

Виклади призначені для ширших українських, народніх мас, що не мають змоги слухати безпосередно таких викладів.

Кожний виклад буде становити собою цілість і його можна виголосити протягом 30—40 хвиля.

Поданняки випуски можна одержати

в Адміністрації „Знання“ у Львові,

вул. Корняків ч. 1.

і в головному складі

УКР. КНИГАРНІ І АНТИКВАРНІ у Львові, вул. Рутівського 22. 826—1—1

До масового ширення надається брошура **МИКОЛИ КОСТОМАРОВА**

„НИКИ БИТІЯ“ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДУ

що появилася як 36 випуск „Новітньої Бібліотеки“ накладом Видавництва „Нові Шляхи“.

„Книги битія українського народу“ — це політично-мистецькі „Вісники“ Кирило-методієвських братчиків, за що вони тяжко відпокутували з руки царату. „Книги битія укр. народу“ були до тепер невідомі, аж революція зробила їх приступними для ширшого загалу. Передмову написав проф. Мих. Возняк.

Ціна примірника 24 мк. без пересилки. Найкраще замовляти більшими партіями в Книгарні Наукового Товариства ім. Шевченка, Львів, Ринок ч. 18. 2—?

УВАГА!

Вийшла з друку нова книжка під назвою:

АНКО. АМАТОРСЬКИЙ ТЕАТР

Підручник для культурно-просвітних організацій та аматорських гуртків.

ЗМІСТ: Вступ. I. Чинники існування аматорського театру: режисер, суфлер, сценарій, аматори. II. Перші приготування: дозвіл пєси, вибір пєси, розділення і переписання ролі. III. Репетиції й вистава: перше читання пєси, обстоююча репетиція, повні репетиції, генеральна репетиція, елементи сценічної гри, аксамбл, вистава. IV. Характеризація: характеристика лица (грим), заріст, перука, характеристика тіла, одяг. V. Сцена: будова сцени, завієси, декорації, кул. си, освітлення сцени, сценічні ефекти. VI. Репертуар: Список пєс для аматорського театру.

Адреса: ЛЬВІВ, вулиця Рутівського ч. 22, „Українська Книгарня“.

798—2—2

Надзапчайні Загальні Збори

КРУЖКА УКРАЇНСЬКОГО ПЕДАГОГІЧНОГО ТОВ. в Бережанах

відбудуться в неділю дня 20. марта 1921 р. о год. 3. по пол. в залі „Української бурси“ в Бережанах з таким порядком нарад:

1. Справа сплати довгів Кружка.
 2. Виєсення і запяти.
- Коли о 3 год. не явиться число членів, приписане статуту, то о год. 4. відбудуться в тім самім місці збори без огляду на число членів.

В Бережанах, дня 1. марта 1921 р.

ЗА СТАРШИНУ:

Гнат Мартинець, Лев Крип'якевич,
голова. 781—3—3 секретар.

свій до свого!

Перворядна

УКРАЇНСКА КРАВЕЦЬКА РОБІТНЯ

ІВАНА СІМЕНОВИЧА

в СТАНИСЛАВОВІ.

вул. 3-го Мая ч. 18. (дім Сокола)

поручає

на весняний і літний сезони

свою робітню ласкаві увезі П. Т. Публики.

Ціни приступні.

Виконання солідне і шкоре. 0—?

КІНОТЕАТРИ КОПЕРНИК і МАРУСЕНЬКА

висвітлюють від понеділка 7. марта оригінальну, італійську драму в 6 великих частях п. з.

Габінет містика доктора Калібалі

або

ШАПЕНИЙ ПОСЕРЕД ШАПЕНИХ.

ПОМЕШКАННЯ з 2—4 кімнат і кухні пошукують. Чияш або відступне після умови. Левицький Северин, проф. Львів, Моджеевської 12. 808—2—2

Загальні Збори Товариства „Руський Народний Дім“ в Коломиї.

відбудуться в неділю дня 10. півдня. 1921 р. в Народнім Домі на П. поверсі о 3. год. з полудня з таким днєвим порядком:

- 1) Протокол посідань Загальних Зборів.
- 2) Звіт з діяльності Управляючої Ради.
- 3) Звіт Ревізійної Комісії.
- 4) Зміна статуту.
- 5) Вибір Виділу зглядно Управи. 816—1—2
- 6) Виєсення і запяти.

Коли не буде статуту вимаганого числа членів, Збори зачнуться о годину пізніше без зглядно на число присутніх.

В Коломиї, дня 7. марта 1921.

За Управляючу Раду:

Р. Мостович, В. Лепний,
голова. секретар.

Арт. переpletня М. Кривецького, Львів, Хорущина 14.

викує: Евангелія, Хроніки товариства, Книги гостей, Почетні грамоти, Альбоми, Вироби галлерійні. — Оферти відвороту. 790—2—3

Дім торговельно-промисловий

„ДОСТАВА“

стовариш, зареєстр. з обм. порукою у Львові, розписує отрим конкурс на посаду

КОНЦЕПТОВОГО УРЯДНИКА,

який би мав покінчені щонайменше:

- 1) середні школи,
- 2) торговельне образование,
- 3) по змозі знання чужих мов.

Платя після умови. Подання, вясмотрені у відписи свідості, перебіг дотеперішнього життя і заняті, вносити на адресу Управи стоваришів у Львові, вул. Домініканська 11. 825-1-3

Вступайте в члени Українського Педагог. Товариства. — Збирайте жертви на „Рідну Школу“.

Українське Педагогічне Товариство

одержало вже на склад книжки найновіших видань:

ч.	мк.	ч.	мк.
1. Сии Укрїтї (люксусове виданє)	200	14. Поль Бер: Наука природи	65
2. Гете: Фауст (віршов. перекл. Загула)	160	15. Кр. шельмїцький: Читання ч. I.	80
3. Есхїлїтї: Мазїя ч. I.	120	16. Андрюшенко: Матаматика	90
4. Грімї: Назки	41	17. Корнїєнко: Запорозький налад	40
5. Грімї: Назки	45	18. Кошїц: Пісні Укрїтї (з нотами)	15
6. Грімї: Назки	50	19. Терашенко: Молитовник	80
7. Раковський: Зоологія	70	20. Портрет Ярослава	15
8. Людїна	70	21. Мала карта Укрїтї (до науки історїї і географїї)	10
9. Рудякський: Географія Укрїтї	60	22. Велика карта Укрїтї	400
10. Шмїллер: Фізика	45	23. Карта Європи	200
11. Крип'якевич: Історія Укрїтї	50	24. Азія	200
12. Крип'якевич: Історія Укрїтї	45	25. Карти Африки, Австралїї, півн. і пол.	
13. Калїшевський: Латинська граматика	65	26. Америк, півкулі східна і західна по	108

З книжок давних видань є ще отсі на складі:

ч.	мк.	ч.	мк.
1. Молитвенник народний жєнщинї в півполотні	25	133. Орлеанська дївчина	10
2. Кельїєр: Моротка історія педагогїї	30	134. Записки недоброго хлопця	20
3. Нїтїя мєлань	30	135. Іван Созанський: До історїї народнього шїльїництва	8
13. Т. Шевченко: Ювілейний Нєбзар для дїтїй	35	137. Іван Юшївич: Гетїлки для шїнолї	20
30. А. Подїєвський: О урядженїю і ведєнню шїльїчного огорода	2	139. Козацькі дїти, образок з татарських часів в 2 дїях	5
31. Ілюстрована подорож донола землї, гдї єлї малїх і старїх	20	140. М. Кошїц: Новий напрям в науцї рисунка (важкі замїтки про методу рисунка)	10
36. Мандбур: Олімпїя	20	141. Вінон на могилу Т. Шевченка, сцен. образок в 2 дїях	5
50. Др. О. Макарушка: Моротний огляд укрїтїськїх писемств	25	142. Наші невидимі вороги (Л. Марків)	10
53. Др. В. Левїцький: Машини електростатичні	8	143. Ян Назанїно став муравлем та цю вїн тоді бачив	10
93. Клявдія Лукашевич: Серед цвітїв комедїя в 2 дїях	20	145. Русалка Дністровая сцен. образ в 2 дїях	5
94. Е. Ярошїнська: Драга нїтїчна для малїх дїчат	20	146. Ю. Верн: Зоря пїдїня, ілюстрована новїсть	35
107. Др. Пачовський: Народні думи	5	147. Без старїх, комедїя в 2 дїях	5
110. Тїсьїо-русїя писемство в нїтїєписях	8	148. На самїтїні острові	16
112. Історія кусня хлїба (з француського)	20	149. Рїздво Марусї, сцен. образ в 1 віддїл.	5
113. „Укрїтї“, патріотичний свїтїок	1	150. Л. Єремєв: Збиточники	5
115. Калїтї: В. Дїунгїлях	30	151. Довїчне яро, оповїданє	10
118. Ілля Кокорудз: Спомини з Атен з ілюст.	50	152. В горїх, оповїданє	10
147. На далекїй пїаночї	30	153. Кїбалїчїк: З моїх спогадїв	25
150. Др. І. Демїячук: Перевїз старїмї го саїта, ч. I. і ч. II. по	20	154. М. Єремєв: Малїй трагїн	5
151. Малї новїзи (Івана Петранко)	10	155. Дїточє сїято, сцен. образок в 2 дїях	5
152. На ваканцїях	10	156. Тарас дїтина, сцен. образок в 2 дїях	5

З чужїх видань є у нас на складі:

ч.	мк.	ч.	мк.
1. М. Кошїц: Основи перспектїви	40	5. Практичєснї родрїсїнїк до заданїї і дїктатїв	15
2. Сїїгова ірїля	5	Монограмї: КВ, КІ, КМ (зашїтї) по	20
3. Нотї: Заморським братїям	60	Карти з виданїї бурсї Укр. Педаг. Тов.	1
4. Lawe Tennis	4	Карти з виданїї „Рїдна Школа“	2

Вїдпродавцям, які купують більшу скїльнїсть книжок, удїляється опуст з ціни кожної книжечки.

Замовлення і гроші слати на адресу:

Українське Педагогічне Товариство, Львів, Ринок, ч. 10, I. пов.

На пертї і спаківанїє звичайних посилок належить долучити по 10 мк., а за пакчи ваги 5 кілограмів по 25 мк.

X. 3—4

Жедайте по всїх книгарнях книжок Українського Педагогічного Товариства!